

## Местонахождение садов

### СЕВЕРНЫЙ ПОРТЛЕНД

Beach, 4629 N. Campbell  
Boise Eliot, 328 N. Fremont  
Clarendon, 9235 N. Van Houten Ave  
Johns North & South, N. Edison & John Ave  
Kenton, N. Houghton & Burrage Ave  
McCoy, 9399 N. Newman Ave  
Patton, N. Blandena & Michigan Ave  
Pier, 10198 N. Iris Way  
Portsmouth, 8702 N. Courtenay Ave

### СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ПОРТЛЕНД

Cully, east of NE 42nd Ave & Killingsworth  
Everett, 2698 NE Everett  
Frazer, NE 52nd Ave & Hassalo  
Grant, 2245 NE 36th Ave  
Hazelwood, 1017 NE 117th Ave  
Helensview, 8678 NE Sumner  
Kennedy, NE 35th Ave & Jessup  
Madison, 2735 NE 82nd Ave  
NE 72nd Ave, 5800 NE 72nd Ave  
Rigler, NE 52nd Ave & Prescott  
Sabin, NE 19th Ave & Skidmore  
Senn's, NE 112th Ave & Prescott  
Sumner Street, 4624 NE Sumner  
Vestal, NE 81st Ave & Everett  
Woodlawn, 7098 NE 11th Ave

### СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ПОРТЛЕНД

Adams, 4300 NW Cornell Rd

### ЮГО-ЗАПАДНЫЙ ПОРТЛЕНД

Front & Curry, 20 SW Curry  
Fulton, SW 4th Ave & Logan  
Gabriel, 4151 SW Canby  
Vermont Hills, 6053 SW 55th Dr  
Water & Gibbs, 3302 SW Water Ave

### ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ ПОРТЛЕНД

Berrydale, 9004 SE Taylor  
Blair, 3235 SE Alder Ct  
Brentwood North, SE 57th Ave & Cooper  
Brentwood South, SE 57th Ave & Bybee Blvd  
Buckman, SE 18th Ave & Oak  
Centennial Park, 17630 SE Main  
Clinton, SE 18th Ave & Clinton  
Colonel Summers, SE 20th Ave & Taylor  
Earl Boyles, east of SE 107th Ave & Francis  
Ed Benedict, 10441 SE Bush  
Errol Heights, 4841 SE Tenino Ct  
Furey, 11820 SE Reedway  
Gilbert Heights, 4209 SE 130th Ave  
Ivon, 3817 SE Ivon  
Lents, 5208 SE 88th Ave  
Mt Tabor, SE 64th Ave & Lincoln  
Oliver-Parklane, 15840 SE Taylor  
Peace, 12727 SE Market  
Sellwood, 2033 SE Harney  
Sewallcrest, SE 31st Ave & Market

## Свяжитесь с нами

Portland Community Gardens  
6437 SE Division St  
Portland, OR 97206

[pkcomgard@portlandoregon.gov](http://pkcomgard@portlandoregon.gov)

Тел. 503-823-1612

Факс 503-823-2246

Портлендские общественные сады продолжают расти и расширяться. Для обновленного списка местонахождения садов, посетите наш веб-сайт:  
[www.portlandonline.com/parks/communitygardens](http://www.portlandonline.com/parks/communitygardens)



[www.PortlandParks.org](http://www.PortlandParks.org)

Commissioner Amanda Fritz  
Director Mike Abbaté

Обновлено 12/2014

# Portland Community Gardens

- Запросы на садовый участок & обязанности садовников
- Возможности добровольного труда
- Местонахождение садов & контактная информация



**PORTLAND  
PARKS & RECREATION**

Healthy Parks, Healthy Portland

# Информация о программе общественных садов г. Портленда

## Общая информация

Программа общественных садов г. Портленда предоставляет землю для желающих выращивать продукты без химических веществ, а также стать участником общества садовников. Садовники могут выращивать овощи, фрукты, зелень, и цветы для себя и своих семей. В Портленде, растительный сезон длится с февраля по октябрь, но некоторые растения могут продолжать расти даже в зимнее время.



## Как подать запрос на садовый участок

Вы можете позвонить в сообщество садов, заполнить прилагаемую форму и вернуть её сотрудникам садовой программы или записаться по интернету [www.portlandonline.com/parks/communitygardens](http://www.portlandonline.com/parks/communitygardens).

Когда участок станет доступным, мы свяжемся со следующим по списку для подтверждения Вашего интереса. Вы получите пакет с информацией о назначенном Вам садовом участке, и всеми другими сведениями, которые будут Вам необходимы для садоводства.

## Сообщество садовый участок платежи

Большинство садов содержат множество участков разных размеров. Обратите внимание на прилагаемый бланк с информацией об участках и их арендной плате. Включены в арендную плату: вода, доступ к складу и общественным садовым инструментам. Садовники сами должны приобрести семена, растения, органические удобрения, компост и шланги.

Если Вы не в состоянии оплатить за Ваш садовый участок, Вы можете отправить запрос на стипендии для снижения оплаты за аренду. Стипендии предоставляются на основе уровня доходов и количества членов семьи, проживающих с Вами. Для запроса о финансовой помощи, пожалуйста, отметьте Вашу заинтересованность в прилагаемой форме и мы отправим Вам заявление.

Мы распределяем участки на новых садовников каждую весну и возвращающиеся садовники имеют возможность ежегодно обновлять свои участки, или подать запрос на другой участок. Из-за высокого спроса на садовые участки, мы даем только один участок на семью.

## Обязанности общественных садовников

С целью создания позитивного и успешного сообщества садовой программы, каждый садовник соглашается придерживаться наших правил и процедур. Все зарегистрированные садовники должны заботиться о своих участках круглый год. Чрезмерно заросшие или заброшенные участки будут переназначены. Пожалуйста, свяжитесь с сотрудниками программы для получения полного списка правил.



## Возможности добровольческой деятельности

Помогите нам привести в порядок имеющиеся садовые площадки и соорудить новые. Возможности труда включают прополку, мульчирования и строение клумб, садовых участков, а также тропинок. Это отличная возможность для людей в списке ожидания стать участником программы общественных садов, и для нынешних садовников для выполнения требуемыми от них 6 часов добровольного труда.

## Заявление ADA & другие материалы

Для обеспечения равного доступа к городским программам, услугам и деятельности, г. Портленд предоставляет необходимые изменения правил/процедур и вспомогательные услуги для инвалидов. Звоните 503-823-1612 (TTY 503-823-6868), чтобы запросить такие услуги.